

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 12 FÉVRIER 2019, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001, BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, FEBRUARY 12, 2019, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 33.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:33 p.m.

19 0201

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil municipal du 12 février 2019 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council meeting of February 12, 2019, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le sergent José De Los Rios du Service de police (Poste de quartier 4), fait rapport des statistiques pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES INCENDIES

Le Service n'est pas représenté.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est adressée.

19 0202

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 15 janvier 2019 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 15 janvier 2019 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Sergeant José De Los Rios of the Police Department (Neighbourhood Station 4), reports on the statistics for the City of Dollard-des-Ormeaux.

PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE DEPARTMENT

The Department is not represented.

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on January 15, 2019, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the Cities and Towns Act (CQLR Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on January 15, 2019, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 0203

ADJUDICATION DE CONTRAT POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES MATIÈRES SECONDAIRES RÉCUPÉRABLES DU 1ER AVRIL 2019 AU 31 MARS 2022 AVEC DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT DE DOUZE MOIS CHACUNE (2019-001)

AWARDING OF CONTRACT FOR THE COLLECTION AND TRANSPORT OF SECONDARY RECYCLABLE MATERIALS FROM APRIL 1, 2019 TO MARCH 31, 2022 WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS OF TWELVE MONTHS EACH (2019-001)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 6 décembre 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville pour la collecte et le transport des matières secondaires récupérables du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2022 avec deux (2) options de renouvellement de douze mois chacune ;

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on December 6, 2018, for the collection and transport of secondary recyclable materials from April 1, 2019 to March 31, 2022 with two (2) renewal options of twelve months each;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 21 janvier 2019 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 21, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Environnement Routier NRJ inc.	680 042,49 \$
Col Sel Transit inc.	717 986,04 \$
Enviro connexions	844 055,30 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par le Conseiller Brownstein

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Brownstein

QUE l'offre de **Environnement Routier NRJ inc.**, pour un coût total de soumission de 680 042,49 \$ (taxes incluses), pour la collecte et le transport des matières secondaires récupérables, du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2022 avec deux options de renouvellement de douze mois chacune, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;

THAT the offer from **Environnement Routier NRJ inc.**, for a total bid amount of \$680,042.49 (taxes included), for the collection and transport of secondary recyclable materials from April 1, 2019 to March 31, 2022 with two renewal options of twelve months each, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted ;

QUE les quantités mentionnées au formulaire de soumission sont approximatives ;

THAT the quantities mentioned in the tender documents are based on an estimation;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 242-000-494 et qu'elle soit répartie de la façon suivante :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 242-000-494 and be allocated as follows:

Année	Somme imputée (taxes incluses, moins ristournes)
2019	465 727,07 \$
2020	155 242,35 \$

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement d'année en année, soit à compter du 1^{er} avril 2022 jusqu'au 31 mars 2023 et du 1^{er} avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024, à moins que la Ville ait fait parvenir un avis à l'entrepreneur indiquant son désir de ne pas renouveler le contrat, ledit avis devant être approuvé au préalable par résolution au plus tard soixante (60) jours avant l'échéance de la durée initiale ou, le cas échéant, d'un renouvellement ; et

THAT the contract be automatically renewed from year to year, starting April 1, 2022 up until March 31, 2023, and from April 1, 2023 up until March 31, 2024, unless the City notifies the contractor that it does not wish to renew the contract, the said notice having to be approved by resolution at least sixty (60) days, of the expiration of the initial term or, if applicable, a renewal term; and

QUE pour chaque nouvelle période, les coûts annuels soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation pour la région métropolitaine de Montréal, non désaisonnalisé, et selon la variation du prix du carburant diesel, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres.

THAT for each new period, the annual costs be adjusted according to the consumer price index for the metropolitan area of Montreal, non deseasonalized, and to the price of diesel fuel, as per the terms and conditions detailed in the tender documents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0013

19 0204

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA PLANTATION ET L'ENTRETIEN DES FLEURS ANNUELLES ET L'ENTRETIEN DE MASSIFS AMÉNAGÉS, POUR L'ANNÉE 2019, AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2019-007)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PLANTING AND MAINTENANCE OF ANNUAL FLOWERS AND THE MAINTENANCE OF ARRANGED FLOWER BEDS, FOR THE YEAR 2019, WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS (2019-007)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 6 décembre 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville pour des travaux de plantation et d'entretien de fleurs annuelles et l'entretien de massifs aménagés, pour l'année 2019, avec quatre (4) options de renouvellement ;

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on December 6, 2018, for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds, for the year 2019, with four (4) renewal options;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 21 janvier 2019 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 21, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission pour l'année 2019 (taxes incluses)
Paysagiste NRC inc.	69 786,66 \$
Multifleurs Plus eng.	93 477,55 \$
9042-0845 Québec inc.	109 291,50 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **Paysagiste NRC inc.**, pour un coût total de soumission de 69 786,66 \$ (taxes incluses), pour des travaux de plantation et d'entretien des fleurs annuelles et d'entretien de massifs aménagés, pour l'année 2019, avec quatre (4) options de renouvellement, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-710-539 ;

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement d'année en année, pour les quatre saisons suivantes, à compter du 15 avril 2020 et jusqu'au 15 novembre 2023, à moins que la Ville ait fait parvenir un avis à l'entrepreneur indiquant son désir de ne pas renouveler le contrat, ledit avis devant être approuvé au préalable par résolution au plus tard soixante (60) jours après l'échéance de la durée initiale ou, le cas échéant, d'un renouvellement ; et

QUE pour chaque renouvellement, les prix unitaires annuels par m² soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation pour la région métropolitaine de Montréal, non désaisonnalisé, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0205

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE 380 COMPTEURS D'EAU (2019-015)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 10 janvier 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville pour la fourniture de 380 compteurs d'eau ;

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer from **Paysagiste NRC inc.**, for a total bid amount of \$69,786.66 (taxes included), for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds, for the year 2019, with four (4) renewal options, subject to adjustments provided in the tender documents, be accepted;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-710-539;

THAT the contract be automatically renewed from year to year, for the following four seasons, starting April 15, 2020, up until November 15, 2023, unless the City notifies the contractor that it does not wish to renew the contract, the said notice having to be approved by resolution at least sixty (60) days after the expiry of the initial term or, if applicable, a renewal term; and

THAT for each renewal year, the annual unit prices by sq. m. be adjusted according to the consumer price index for the metropolitan area of Montreal, non deseasonalized, as per the terms and conditions detailed in the tender documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0012

AWARDING OF A CONTRACT FOR SUPPLY OF 380 WATER METERS (2019-015)

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on January 10, 2019, for the supply of 380 water meters;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 28 janvier 2019 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 28, 2019, at 11:00 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les Compteurs Lecompte Itée	66 103,62 \$ ⁽¹⁾
Nouvelle technologie (TEKNO) inc.	70 706,87 \$

⁽¹⁾ Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul.

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **Les Compteurs Lecompte Itée**, pour un coût total de soumission de 66 103,62 \$ (taxes incluses), pour la fourniture de 380 compteurs d'eau, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Les Compteurs Lecompte Itée**, for a total bid amount of \$66,103.62 (taxes included), for the supply of 380 water meters, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au Règlement d'emprunt R-2017-124, poste budgétaire 283-124-570.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan By-law R-2017-124, budget item 283-124-570.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0009

19 0206

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE REMPLACEMENT ET LA MISE AUX NORMES DU SYSTÈME D'ALARME INCENDIE AU CENTRE CIVIQUE (2018-093)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT AND UPDATING OF THE FIRE ALARM SYSTEM AT THE CIVIC CENTRE (2018-093)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 13 décembre 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour le remplacement et la mise aux normes du système d'alarme incendie au Centre Civique (2018-093) ; et

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on December 13, 2018, for the replacement and updating of the fire alarm system at the Civic Center (2018-093); and

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 5 février 2019 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 5, 2019 at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)
Desjardins sécurité du bâtiment (2733-8649 Québec inc)	454 444,44 \$
Bruneau électrique inc	632 922,14 \$
Pro-Teck Sécurité (9184-4365 Québec inc)	767 311,66 \$*

* Prix révisé car il a été soumis avec une erreur de calcul.

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Kristel De Repentigny, chef de section - Construction et mécanique du bâtiment :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de Desjardins sécurité du bâtiment, pour un coût total de soumission de 454 444,44 \$ (taxes incluses), pour le remplacement et la mise aux normes du système d'alarme incendie au Centre civique (2018-093), soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-531.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders were verified by Kristel De Repentigny, Section Head - Construction and Building Service :

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of Desjardins sécurité du bâtiment, for a total bid amount of \$454,444.44 (taxes included), for the replacement and updating of the fire alarm system at the Civic Centre (2018-093), be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, budget item 283-819-531.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-400-0021

19 0207

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
L'AMÉNAGEMENT D'UNE AIRE DE JEUX
D'EAU AU PARC WESTMINSTER
(2019-016)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 17 janvier 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et sur le site Internet de la Ville, pour l'aménagement d'une aire de jeux d'eau au parc Westminster ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 6 février 2019 à 11h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Anne Tremblay, chef de division - Sports et loisirs, Roy Bara, chef de section - Réseaux souterrains :

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
CONSTRUCTION OF A SPLASHPAD AT
WESTMINSTER PARK (2019-016)**

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on January 17, 2019, for the construction of a splashpad at Westminster Park;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 6, 2019, at 11 a.m.;

WHEREAS the tenders were verified by Anne Tremblay, Division Head - Sports and Recreation, Roy Bara, Section Head - Underground Networks:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de la soumission avec l'Option (taxes incluses)
SAHO Construction	929 852.15 \$	1 005 672,41 \$
Les entreprises Ventec Inc.	947 215.79 \$	1 027 698,29 \$
Aménagements Sud-Ouest	1 025 409.14 \$	1 105 891,64 \$*
Les Excavations Super inc.	1 034 372.87 \$	1 107 450,98 \$
Deric Construction Inc.	1 049 811.43 \$	1 105 574,31 \$
Lavallée et Frères Ltée.	1 136 253.66 \$	1 222 484,91 \$

* Erreur de calcul lors de la soumission.

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE l'offre de **SAHO Construction inc.**, pour un coût total de soumission de 929 852,15 \$ (taxes incluses), excluant l'Option, pour l'aménagement d'une aire de jeux d'eau au parc Westminster, basée sur des quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires, soit acceptée; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée à même le Règlement d'emprunt R-2017-125 poste budgétaire 283-125-575 jusqu'à concurrence du montant maximal autorisé par ledit Règlement et que l'excédent soit imputé au fond d'administration, item 283-910-576.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT the offer of **SAHO Construction inc.**, for a total tender amount of \$929,852.15 (taxes included), excluding the Option, for the construction of a splashpad at Westminster Park, based on approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to Loan By-Law R-2017-125, budget item 283-125-575, up the maximum amount authorized by the Loan By-Law, and the excess be charged to the Administration Fund, item 283-910-576.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0007

19 0208

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'AMÉNAGEMENT D'UNE AIRE DE JEUX D'EAU AU PARC LAKE ROAD (2019-017)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 24 janvier 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et sur le site Internet de la Ville, pour l'aménagement d'une aire de jeux d'eau au parc Lake Road ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 11 février 2019 à 11 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Anne Tremblay, chef de division - Sports et loisirs, Roy Bara, chef de section - Réseaux souterrains :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CONSTRUCTION OF A SPLASHPAD AT LAKE ROAD PARK (2019-017)

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on January 24, 2019, for the construction of a splashpad at Lake Road Park; and

WHEREAS the tenders were publicly opened on February 11, 2019 at 11 a.m.;

WHEREAS the tenders were verified by Anne Tremblay, Division Head - Sports and Recreation, Roy Bara, Section Head - Underground Networks :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de la soumission incluant l'Option (taxes incluses)
Aménagements sud-ouest	non conforme	non conforme
Les entreprises de construction Ventec inc.	627 924.47 \$ *	681 962.72 \$ *
Les excavations super inc.	713 623.31 \$	759 544.33 \$

* erreur de calcul.

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **Les entreprises de construction Ventec inc.**, pour un coût total de soumission de 681 962,72 \$ (taxes incluses), incluant l'Option, pour l'aménagement d'une aire de jeux d'eau au parc Lake Road, basée sur des quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Les entreprises de construction Ventec inc.**, for a total tender amount of \$681,962.72 (taxes included), including the Option, for the construction of a splashpad at Lake Road Park, based on approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée à même le Règlement d'emprunt R-2018-135 poste budgétaire 283-135-575.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to Loan By-Law R-2018-135, budget item 283-135-575.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0008

19 0209

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 31 janvier 2019 a été soumise aux membres du Conseil :

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of January 1st to 31, 2019 was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 1 637 008,54 \$ pour la période du 1^{er} au 31 janvier 2019, soit approuvée telle que soumise.

THAT the list of accounts payable for a total of \$1,637,008.54 for the period of January 1st to 31, 2019, be approved as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0002

19 0210

**RATIFICATION DES DÉCISIONS
DÉLÉGUÉES**

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 16 janvier au 12 février 2019, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du Règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RATIFICATION OF THE DELEGATED
DECISIONS**

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of January 16 to February 12, 2019, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-700-0338

19 0211

ASSOCIATIONS - SUBVENTIONS 2019

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière à des associations, le tout tel qu'indiqué au tableau, ci-dessous, préparé par le directeur du Service des sports, loisirs et culture, le 26 janvier 2019 ;

QUE le trésorier de la Ville soit autorisé à verser aux associations les sommes indiquées audit tableau ; et

QUE ces versements soient imputés aux postes budgétaires inscrits ci-dessous :

ASSOCIATIONS - 2019 GRANTS

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the payment of a financial assistance to the associations mentioned in the table below, prepared by the Director of the Sports, Recreation and Culture Department, on January 26, 2019;

THAT the City Treasurer be authorized to issue to the said associations the amounts specified in the said table; and

THAT these amounts be charged to budget items noted hereunder:

ASSOCIATION	POSTE BUDGÉTAIRE	MONTANT (\$)
GROUPES SPORTIFS		
Ligue de football North Shore	279-000-913	10 000
Association aquatique de Dollard-des-Ormeaux	279-000-916	350 000
Association baseball amateur Dollard	279-000-917	13 000
Association de basketball Brookwood de Pierrefonds	279-000-925	1 000
COPROPRIÉTÉS		
Syndicat des propriétaires de Forest Village	279 000 935	1 140
GROUPES DES AÎNÉS		
Club de l'âge d'or Saint-Luc	279-000-930	216
Club des aînés Dollard-des-Ormeaux	279-000-939	185 900
AUTRES		
Camp de jour Dollard-des-Ormeaux	279-000-918	15 000
Escadron 803 North Shore Sabre	279-000-950	1 740
Le Centre des Arts de Dollard	279-000-926	101 000
TOTAL		678 996

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0004

19 0212

**AIDE FINANCIÈRE À L'ASSOCIATION
AQUATIQUE DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX**

**FINANCIAL ASSISTANCE TO THE
DOLLARD-DES-ORMEAUX AQUATIC
ASSOCIATION**

ATTENDU QUE l'Association aquatique de Dollard-des-Ormeaux requiert des fonds pour combler une dette accumulée de 185 000 \$:

WHEREAS the Dollard-des-Ormeaux Aquatic Association requires funds to make up an accumulated deficit of \$185,000 :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière de 185 000 \$ à Association aquatique de Dollard-des-Ormeaux ; et

THAT Council approve the payment of a financial assistance of \$185,000 to the Dollard-des-Ormeaux Aquatic Association; and

QUE le trésorier soit autorisé à verser à cette association ladite somme devant être imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-532.

THAT the Treasurer be authorized to issue to this association the said amount to be charged to the accumulated surplus, budget item 283-819-532.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0003

19 0213

BOURSES D'ÉTUDES – 2019

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la Ville accorde des bourses d'études
totalisant un maximum de 600 \$ pour
chacune des écoles suivantes :

École secondaire des Sources
École secondaire Dorval-Jean XXIII
Pierrefonds Comprehensive High School
Riverdale High School

QUE ces bourses d'études soient accordées
aux élèves les plus méritants qui fréquentent
l'une de ces écoles et qui remplissent les
conditions suivantes :

- Sont résidents de la ville de Dollard-des-Ormeaux ;
- Sont diplômés en 2019 et ont l'intention de poursuivre leurs études ;
- Ont maintenu une moyenne générale d'au moins 80 % au cours des deux dernières années ; et
- Ont obtenu, au sein de leur école, la plus haute moyenne générale ou une des plus hautes moyennes générales au cours des deux dernières années.

(Une école a le choix de diviser ou non la bourse de 600 \$ par le nombre d'élèves qui répondent aux conditions ci-dessus)

QUE ces bourses soient payables à même le poste budgétaire 211-000-912.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0214

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – ASSOCIATION CANADIENNE DES ADMINISTRATEURS MUNICIPAUX (ACAM)

ATTENDU QUE l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) tiendra sa conférence annuelle du 27 au 29 mai 2019 à Québec :

SCHOLARSHIPS – 2019

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the City award scholarships of a maximum total amount of \$600 for each of the following schools:

THAT these scholarships be awarded to the most deserving students attending one of those schools and who meet the following requirements:

- Are residents of the City of Dollard-des-Ormeaux;
- Graduate in 2019 and intend to pursue their studies;
- Maintained over the last two years a general average of at least 80%; and
- Obtained, at their school, the highest combined average of grades or one of the highest combined average of grades over the last two years.

(It is the school's choice to divide or not the scholarship of \$600 by the number of students meeting the above-mentioned requirements)

THAT these scholarships be charged to budget item 211-000-912.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0026

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CANADIAN ASSOCIATION OF MUNICIPAL ADMINISTRATORS (CAMA)

WHEREAS the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) will be holding its annual conference in Quebec City from May 27 to May 29, 2019:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le directeur général soit autorisé à assister à la conférence annuelle de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) qui se tiendra du 27 au 29 mai 2019 à Québec :

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 3 200 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 213-134-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the City Manager be authorized to attend the annual conference of the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) to be held in Quebec City from May 27 to May 29, 2019:

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$3,200 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 213-134-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0024

19 0215

**AUTORISATION DE DÉPENSES -
CONGRÈS ANNUEL DE LA FÉDÉRATION
CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS
(FCM)**

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités (FCM) tiendra son congrès annuel à Québec du 30 mai au 2 juin 2019 :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE les membres du Conseil soient autorisés à assister au congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra du 30 mai au 2 juin 2019 à Québec ;

QUE le trésorier soit autorisé à rembourser aux conseillers, sur présentation des pièces justificatives, les frais encourus en conformité avec la *Politique sur les Congrès* (POL-FIN-002), la *Politique sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (POL-FIN-003) et le *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (RLRQ, c. C-19, r-4) ;

**AUTHORIZATION OF EXPENSES -
FEDERATION OF CANADIAN
MUNICIPALITIES'
ANNUAL
CONFERENCE (FCM)**

WHEREAS the Federation of Canadian municipalities (FCM) will be holding its annual conference in Quebec City, from May 30 to June 2nd, 2019:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT Council members be authorized to attend the annual conference of the Federation of Canadian municipalities (FCM) to be held in Quebec City, from May 30 to June 2, 2019;

THAT the treasurer be authorized to reimburse to the councillors, upon presentation of the relevant receipts, expenses incurred in accordance with the *Convention Policy* (POL-FIN-002), the *Policy respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (POL-FIN-003) and the *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, c. C-19 r.4);

QUE ces dépenses des conseillers soient imputées au poste budgétaire 211-000-493 dans la limite des crédits disponibles dans le compte ;

THAT these councillors' expenses be charged to budget item 211-000-493 within the limit of its available funds;

QUE le trésorier soit autorisé à rembourser au maire, sur présentation des pièces justificatives, les frais encourus en conformité avec la Politique sur les Congrès pour un montant total n'excédant pas 2 400 \$ (taxes incluses) plus les frais de transport aérien ; et

THAT the treasurer be authorized to reimburse to the Mayor, upon presentation of the relevant receipts, expenses incurred in accordance with the *Convention Policy* (POL-FIN-002) for an amount not exceeding \$2,400 (taxes included) plus airfare; and

QUE ces dépenses du maire soient imputées aux postes budgétaires 211-000-310 et 211-000-311.

THAT these mayor's expenses be charged to budget items 211-000-310 and 211-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0027

19 0216

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra son séminaire annuel du 22 au 24 mai 2019 à St-Hyacinthe :

WHEREAS the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual conference in St. Hyacinthe from May 22 to May 24, 2019:

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE la directrice du service des affaires juridiques et du greffe, la greffière adjointe et le directeur du service des ressources financières et matérielles, soient autorisés à assister au congrès annuel de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui aura lieu du 22 au 24 mai 2019 à St-Hyacinthe ;

THAT the Director of Legal Affairs and City Clerk's Office, the Assistant City Clerk and the Director of Financial and Purchasing Department, be authorized to attend the annual conference of the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) to be held in St. Hyacinthe from May 22 to May 24, 2019;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 150 \$ par personne, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,150 per person, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée aux postes budgétaires 214-000-311, 214-100-311 et 213-131-311.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget items 214-000-311, 214-100-311 and 213-131-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-200-0028

19 0217

**AUTORISATION DE DÉPENSES
SUPPLÉMENTAIRES POUR LA
FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE
CHLORURE DE SODIUM (SEL DE VOIRIE)
POUR LA SAISON HIVERNALE 2018-2019**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, à sa séance du 13 novembre 2018, la résolution 18 1107 par laquelle il autorise l'adjudication d'un contrat à Mines Seleine, une division de K+S Sel Windsor pour la fourniture et la livraison de 4 750 tonnes métriques de chlorure de sodium (sel de voirie) pour la saison hivernale 2018-2019 ;

ATTENDU QUE les conditions climatiques ont requis une augmentation significative d'épandage d'abrasif qui n'était pas prévue, ayant pour résultat de grandement diminuer la réserve de sel de voirie ; et

ATTENDU QU'il y a lieu de commander des quantités supplémentaires de sel de voirie non prévues au contrat :

Il est

proposé par le conseiller Johnson
appuyé par le conseiller Guttman

QUE le Conseil autorise une dépense supplémentaire n'excédant pas 175 725 \$ (taxes incluses) au fournisseur actuel, soit à **Mines Seleine**, une division de K+S Sel Windsor, pour couvrir la fourniture et la livraison de chlorure de sodium (sel de voirie) supplémentaire pour la saison hivernale 2018-2019 ; et

QUE cette dépense soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-533, pour un montant n'excédant pas 175 725 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0218

**ADOPTION DU RÈGLEMENT
R-2018-704-326 - MODIFICATION AU
RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX
FINS D'AJOUTER LA DESTINATION
'RESTAURANT AVEC BAR' DANS LA
ZONE C-3A**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil

**AUTHORIZATION OF ADDITIONAL
EXPENSES FOR THE SUPPLY AND
DELIVERY OF SODIUM CHLORIDE
(ROAD SALT) FOR THE 2018-2019
WINTER SEASON**

WHEREAS Council adopted, at its meeting held on November 13, 2018, resolution 18 1107 awarding a contract to Mines Seleine, a division de K+S Sel Windsor for the supply and delivery of 4,750 metric tons of sodium chloride (road salt) for the 2018-2019 winter season;

WHEREAS climatic conditions required a significant increase of abrasive spreading that was not expected, resulting in greatly decreasing our reserve of road salt; and

WHEREAS there is a need to order additional quantities of road salt not specified in the contract:

It is

moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council authorize an additional expense not exceeding \$175,725 (taxes included) to the current supplier, **Mines Seleine**, a division de K+S Sel Windsor, to cover the additional supply and delivery of sodium chloride (road salt) for the 2018-2019 winter season; and

THAT this expenditure be allocated to accumulated surplus, budget item 283-819-533, for an amount not exceeding \$175,725 (taxes included).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0037

**ADOPTION OF BY-LAW R-2018-704-326 -
AMENDMENT TO ZONING BY-LAW
82-704 IN ORDER TO ADD THE
OCCUPANCY 'RESTAURANT WITH BAR'
IN ZONE C-3A**

WHEREAS notice of motion was given at the regular meeting of Council held on

tenue le 13 novembre 2018, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë ; et

ATTENDU QUE tous les membres du Conseil présents à cette séance déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Règlement R-2018-704-326 intitulé « RÉGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÉGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS D'AJOUTER LA DESTINATION 'RESTAURANT AVEC BAR' DANS LA ZONE C-3a », soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0219

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÉGLEMENT R-2018-138 SUR LA GESTION CONTRACTUELLE

Le conseiller Johnson :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement sur la gestion contractuelle (projet R-2018-138) ; et

Dépose ledit projet de règlement.
Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

November 13, 2018, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone; and

WHEREAS all members of Council present at this meeting state having read the said by-law and waive its reading:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT By-law R-2018-704-326 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND THE ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO ADD THE OCCUPANCY 'RESTAURANT WITH BAR' IN ZONE C-3a", be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0340

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW R-2018-138 CONCERNING CONTRACT MANAGEMENT

Councillor Johnson:

Gives notice of motion that a by-law concerning contract management shall be introduced at a subsequent meeting of the Council (draft R-2018-138); and

Tables the said draft by-law.
Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City Website.

SD2018-200-0336

19 0220

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2019-033-2 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2007-033 SUR LE DÉNEIGEMENT AUX FINS DE L'UNIFORMISER AVEC D'AUTRES RÈGLEMENTS EN VIGUEUR SUR NOTRE TERRITOIRE ET D'AUTORISER QUE LE SURVEILLANT DEVANT UNE SOUFFLEUSE À NEIGE PUISSE CIRCULER À BORD D'UN VÉHICULE ROUTIER

Le conseiller Guttman :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le Règlement R-2007-033 sur le déneigement aux fins de l'uniformiser avec d'autres règlements en vigueur sur notre territoire et d'autoriser que le surveillant devant une souffleuse à neige puisse circuler à bord d'un véhicule routier (projet R-2019-033-2) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies dudit projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW R-2019-033-2 TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2007-033 CONCERNING SNOW REMOVAL IN ORDER TO STANDARDIZE IT WITH OTHER REGULATIONS IN FORCE ON OUR TERRITORY AND TO AUTHORIZE THE SUPERVISOR IN FRONT OF A SNOWBLOWER TO BE ABLE TO CIRCULATE ABOARD A VEHICLE

Councillor Guttman:

Gives notice of motion that a by-law to further amend By-law R-2007-033 concerning snow removal in order to standardize it with other regulations in force on our territory and to authorize the supervisor in front of a snowblower to be able to circulate aboard a vehicle, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council (draft R-2019-033-2); and

Tables the said draft by-law.

Copies of the said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City Website.

SD2019-500-0018

19 0221

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2019-828-13 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 93-828 SUR LE RÉGIME COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS DE RESPECTER LES ENTENTES CONVENUES ENTRE LES PARTIES

Le conseiller Brownstein :

Donne avis de motion à l'effet de proposer à une séance ultérieure du Conseil un règlement modifiant de nouveau le Règlement 93-828 aux fins de respecter les ententes convenues entre les parties (projet R-2019-828-13) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE DRAFT BY-LAW R-2019-828-13 TO FURTHER AMEND BY-LAW 93-828 RESPECTING THE SUPPLEMENTAL PENSION PLAN OF THE EMPLOYEES OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO RESPECT THE AGREEMENTS MADE BETWEEN THE PARTIES

Councillor Brownstein:

Gives notice of motion that a by-law to further amend By-law 93-828 in order to respect the agreements made between the parties shall be introduced at a subsequent meeting of Council (project R-2019-828-13); and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City Website.

SD2018-700-0216

19 0222

**AVIS DE MOTION – MODIFICATION AU
RÈGLEMENT R-2007-023 SUR
L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES
ARBRES AUX FINS DE MODIFIER
CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES
À LA PLANTATION, L'ENTRETIEN ET
L'ÉLAGAGE D'ARBRES
(PROJET R-2019-023-12)**

La conseillère Assouline :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement R-2007-023 sur l'entretien et la protection des arbres aux fins de modifier certaines dispositions relatives à la plantation, l'entretien et l'élagage d'arbres (projet R-2019-023-12).

**NOTICE OF MOTION – AMENDMENT TO
BY-LAW R-2007-023 CONCERNING
MAINTENANCE AND PROTECTION OF
TREES IN ORDER TO AMEND CERTAIN
PROVISIONS RELATED TO THE
PLANTING, MAINTENANCE AND
PRUNING OF TREES
(DRAFT R-2019-023-12)**

Councillor Assouline:

Gives notice of motion that a by-law to further amend By-law R-2007-023 concerning the maintenance and protection of trees in order to modify certain provisions related to the planting, maintenance and pruning of trees, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council (draft R-2019-023-12).

SD2019-500-0015

19 0223

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT
R-2019-023-12 - MODIFICATION AU
RÈGLEMENT R-2007-023 SUR
L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES
ARBRES AUX FINS DE MODIFIER
CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES
À LA PLANTATION, L'ENTRETIEN ET
L'ÉLAGAGE D'ARBRES**

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19-1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le projet de Règlement R-2019-023-12 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2007-023 SUR L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES ARBRES AUX FINS DE MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES À LA PLANTATION, L'ENTRETIEN ET L'ÉLAGAGE D'ARBRES », soit adopté

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW
R-2019-023-12 - AMENDMENT TO
BY-LAW R-2007-023 CONCERNING
MAINTENANCE AND PROTECTION OF
TREES IN ORDER TO AMEND CERTAIN
PROVISIONS RELATED TO THE
PLANTING, MAINTENANCE AND
PRUNING OF TREES**

WHEREAS in conformity with *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19-1), the Council must first adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT draft By-law R-2019-023-12 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2007-023 CONCERNING MAINTENANCE AND PROTECTION OF TREES IN ORDER TO AMEND CERTAIN PROVISIONS RELATED TO THE PLANTING, MAINTENANCE AND PRUNING OF TREES", be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0019

19 0224

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

D'approuver les recommandations du
Comité consultatif d'urbanisme découlant de
sa réunion tenue le 28 janvier 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

To approve the recommendations of the
Planning Advisory Committee issued at its
meeting held on January 28, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0014

19 0225

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

D'approuver les recommandations du
comité de circulation telles que consignées
au procès-verbal de sa réunion tenue le
17 janvier 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

To approve the recommendations of the
Traffic Committee entered in the minutes of
its meeting held on January 17, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0017

19 0226

**DEMANDE À L'AGGLOMÉRATION DE
MONTRÉAL ET AU MINISTÈRE DES
TRANSPORTS DU QUÉBEC DE
PRIORISER LE PROJET DE
PROLONGEMENT DU BOULEVARD
JACQUES-BIZARD ENTRE LE
BOULEVARD PIERREFONDS ET
L'AUTOROUTE 40**

ATTENDU QUE depuis plus de 30 ans, le
projet de prolongement du boulevard
Jacques-Bizard, entre le boulevard
Pierrefonds et l'autoroute 40 (A-40), incluant
l'échangeur entre ce boulevard et l'A-40, a

**REQUEST TO THE MONTREAL
AGGLOMERATION AND TO THE
MINISTRY OF TRANSPORT OF QUEBEC
TO PRIORITIZE THE PROJECT TO
EXTEND THE JACQUES-BIZARD
BOULEVARD BETWEEN PIERREFONDS
BOULEVARD AND HIGHWAY 40**

WHEREAS for more than 30 years, the
Jacques-Bizard Boulevard extension
project, between Pierrefonds Boulevard and
Highway 40 (A-40), including the
interchange between this boulevard and

été identifié par l'ancienne Communauté urbaine de Montréal et la Ville de Montréal comme étant un réseau routier régional important qui pourrait améliorer de façon significative la congestion routière que les automobilistes doivent subir quotidiennement sur les trois artères principales existantes de l'ouest de l'île de Montréal, soit les boulevards des Sources, Saint-Jean et Saint-Charles ;

ATTENDU QUE la population des municipalités et arrondissements de l'ouest de l'île situés au nord de l'A-40 a augmenté de 38 % depuis que le projet a été identifié comme un important réseau routier régional nécessaire pour améliorer la congestion routière sur les trois artères principales nord-sud existantes ;

ATTENDU QUE la réalisation de ce projet aurait aussi pour effet de mettre en valeur et d'améliorer l'accessibilité des secteurs d'emploi ayant un potentiel de développement de part et d'autre de l'A-40, de mieux équilibrer le volume de circulation venant du secteur au nord de l'A-40 de l'ouest de l'île de Montréal ainsi que d'améliorer l'accessibilité à certains secteurs résidentiels ;

ATTENDU QUE la congestion routière sur les boulevards des Sources, Saint-Jean et Saint-Charles est devenue un enjeu de sécurité puisque les embouteillages à toute heure de la journée sur ces boulevards augmentent les délais de réponse des premiers répondants pour les résidents des municipalités reconstituées de Dollard-des-Ormeaux, Kirkland et Pointe-Claire ainsi que ceux des arrondissements Pierrefonds-Roxboro et L'Île-Bizard–Sainte-Geneviève de la Ville de Montréal, situés au nord de l'A-40 ;

ATTENDU QUE le prolongement du boulevard Jacques-Bizard permettrait un accès rapide à l'Hôpital Général du Lakeshore ;

ATTENDU QUE la construction de ce nouveau lien alternatif nord-sud pour accéder à l'A-40 s'inscrit aux projets de développement durable pour l'Agglomération de Montréal puisqu'il permettrait aux usagers d'accéder plus rapidement au terminus d'autobus Fairview et à l'éventuelle gare du Réseau express métropolitain (REM) ;

ATTENDU QU'en augmentant la capacité des véhicules dans l'axe nord-sud, ce projet faciliterait l'implantation de voies réservées

A-40, has been identified by the former Montreal Urban Community and the City of Montreal as a major regional road network that could significantly improve the traffic congestion that motorists must experience daily on the three existing north-south main arteries located in the West Island of Montreal, being Sources, Saint-Jean and Saint-Charles Boulevards;

WHEREAS the population of the West island municipalities and boroughs located North of A-40 increased by 38% since the project was identified as a major regional road network necessary to improve traffic congestion on the three existing North-South main arteries;

WHEREAS by carrying out this project, it would enhance and improve the accessibility to employment sectors with a potential for development on both sides of A-40, better balance the volume of traffic coming from the sector North of A-40 from the West island of Montreal, and improve accessibility to certain residential sectors;

WHEREAS traffic congestion on Sources, Saint-Jean and Saint-Charles Boulevards has become a security issue, as traffic jams at all hours of the day on these boulevards affect first responders response times for residents of the reconstituted municipalities of Dollard-des-Ormeaux, Kirkland and Pointe-Claire, as well as those of the Pierrefonds-Roxboro and L'Île-Bizard–Sainte-Geneviève Boroughs of the City of Montreal, located North of A-40;

WHEREAS the extension of Jacques-Bizard Boulevard would allow rapid access to the Lakeshore General Hospital;

WHEREAS the construction of this new North-South alternative link to access A-40 is part of the sustainable development projects for the Montreal Agglomeration since it would provide a faster access to the Fairview bus terminal and the future *Réseau express métropolitain (REM)* train station;

WHEREAS by increasing vehicular capacity in the North-South axis, this project would facilitate the implementation of reserved bus

aux autobus (MPB) ainsi que l'amélioration du réseau de pistes cyclables sur les autres artères du secteur ; et

ATTENDU QUE ce projet aurait pour effet d'augmenter la qualité de vie des résidents affectés dans les municipalités reconstituées et les arrondissements de l'Agglomération de Montréal situées au nord de l'A-40 ;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande au Conseil de l'Agglomération de Montréal de prioriser le projet de prolongement du boulevard Jacques-Bizard, entre le boulevard Pierrefonds et l'autoroute 40 (A-40) afin :

- de réduire sur les trois artères principales existantes de l'ouest de l'île, soit les boulevards des Sources, Saint-Jean et Saint-Charles, la congestion routière qui crée des enjeux de sécurité quant aux délais de réponse des premiers répondants ;
- de donner un accès rapide à l'Hôpital Général du Lakeshore ; et
- d'améliorer l'accessibilité au terminus d'autobus Fairview et à l'éventuelle gare du Réseau express métropolitain (REM) pour les usagers du transport collectif ;

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande au Ministre des Transports du Québec de prioriser le projet de construction d'un échangeur qui relierait le projet de prolongement du boulevard Jacques-Bizard à l'A-40 ;

QUE la Ville demande que ce projet soit complété avant la mise en service du Réseau express métropolitain (REM) dans l'ouest de l'île de Montréal afin d'optimiser le succès du REM ;

QU'une copie de la présente résolution soit transmise aux bureaux du Premier Ministre du Québec, de la Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, du Ministre des Transports, du Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques et du député de la circonscription Robert-Baldwin ; et

lanes (MPB) as well as improve the bike path network on the other arteries in the sector; and

WHEREAS this project would increase the quality of life of the affected residents of the reconstituted municipalities and Montreal Agglomeration Boroughs located North of A-40;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux ask the Montreal Agglomeration Council to prioritize the extension of Jacques-Bizard boulevard, between Pierrefonds Boulevard and Highway 40 (A-40) in order to:

- reduce the traffic congestion on the three main West island boulevards, Sources, Saint-Jean and Saint-Charles, which creates safety issues with respect to first responders response times;
- provide a faster access time to Lakeshore General Hospital; and
- improve accessibility for public transit users to the Fairview bus terminal and the future *Réseau express métropolitain (REM)* train station;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux ask the Minister of Transport of Quebec to prioritize the project for the construction of an interchange that would link the Jacques-Bizard Boulevard extension project to A-40;

THAT the City request that this project be completed before the implementation of the *Réseau express métropolitain (REM)* network in the West Island of Montreal to optimize the success of the REM;

THAT a copy of this resolution be sent to the offices of the Premier of Québec, the *Municipal Affairs and Housing Minister, the Québec Transport Minister, the Environment and Fight against Climate Change Minister* and the MNA for the Robert-Baldwin riding; and

QU'une copie de la présente résolution soit également transmise à la mairesse de la Ville de Montréal, aux maires des municipalités reconstituées de Kirkland et Pointe-Claire ainsi qu'aux maires des arrondissements de Pierrefonds-Roxboro et L'Île-Bizard–Sainte-Geneviève.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT a copy of this resolution be also forwarded to the Mayor of the City of Montréal, the mayors of the reconstituted municipalities of Kirkland and Pointe-Claire and the Borough Mayors of Pierrefonds-Roxboro and L'Île-Bizard–Sainte-Geneviève.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0022

19 0227

DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

La greffière dépose devant le Conseil une copie du document suivant, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes* :

Procès-verbal d'une correction du Règlement R-2011-704-280 adopté à la séance ordinaire du Conseil tenue le 10 janvier 2012, lequel est joint à l'original du document modifié.

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 54.

TABLING OF THE MINUTES OF A CORRECTION

The City Clerk tables a copy of the following document before the Council, in accordance with Section 92.1 of the *Cities and Towns Act*:

Minutes of a correction to By-law R-2011-704-280 adopted at the regular meeting of the Council held on January 10, 2012, which is attached to the original of the amended document.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:54 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK